



● steinel



DE

GB

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

LT

LV

RU

BG

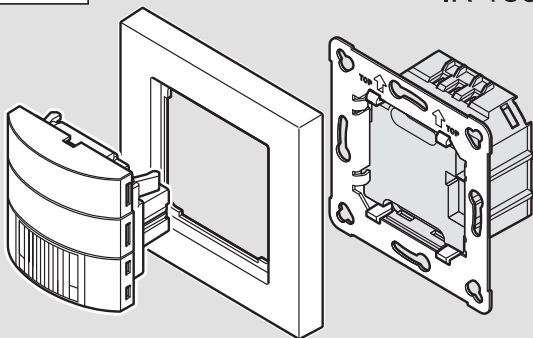
CN



DE	12	Textteil beachten!
GB	23	Follow written instructions!
CZ	34	Dodrżujte písenné pokyny!
SK	45	Dodržiavajte písomné informácie!
PL	56	Postępować zgodnie z instrukcją!
RO	67	Respectaţi instrucţiunile următoare!
SI	78	Upoštevajte besedilo!
HR	89	Pridržavajte se uputa!
EE	100	Järgige tekstiosa!
LT	111	Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!
LV	122	Pievērsiet uzmanību teksta daļai!
RU	133	Соблюдать текстовую инструкцию!
BG	144	Прочетете инструкциите!
CH	155	遵守文字说明要求!

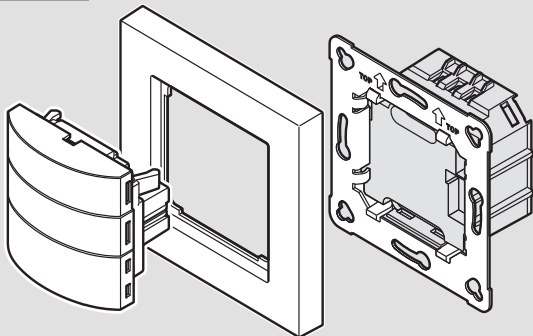
3.1

IR 180

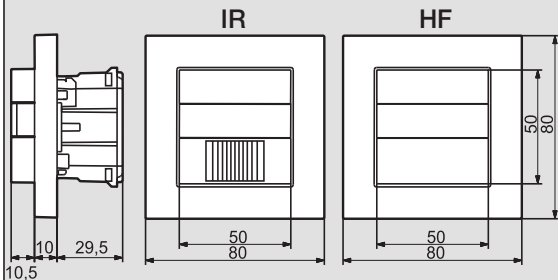


3.2

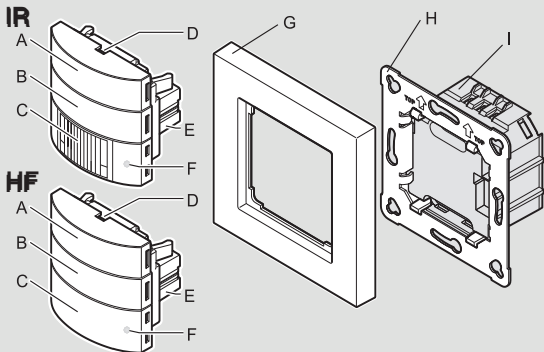
HF 180



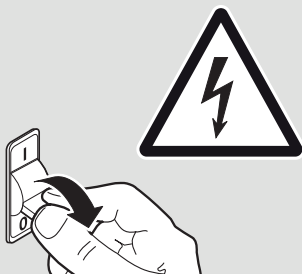
3.3



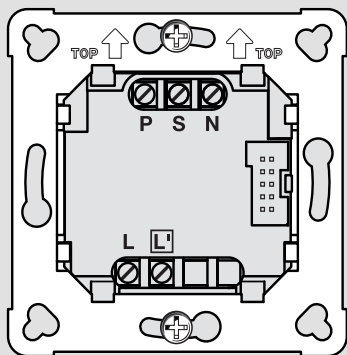
3.4



4.1



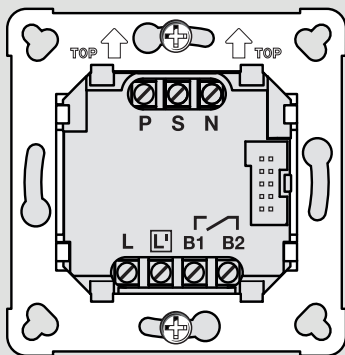
4.2



COM1

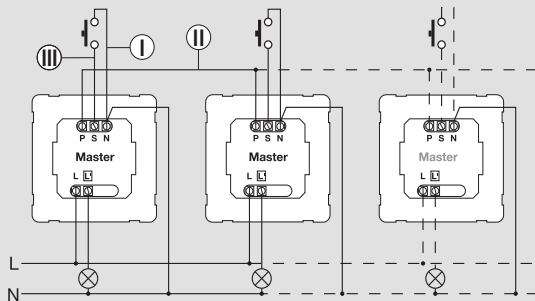
4.3

COM2



4.4

Master/Master COM1



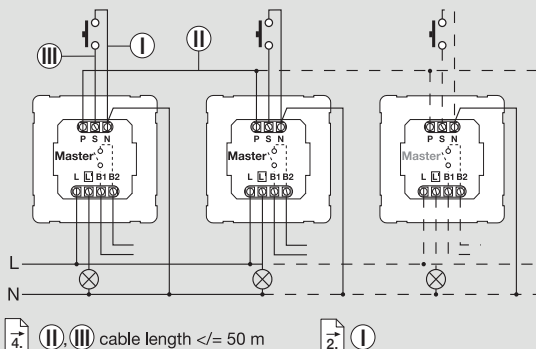
II, III cable length ≤ 50 m



I

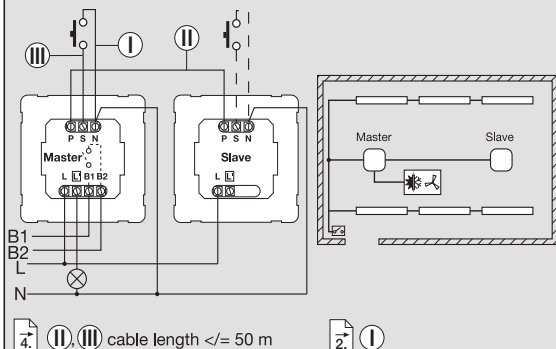
4.5

Master/Master COM1/COM2

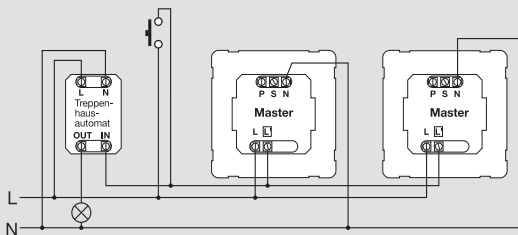


4.6

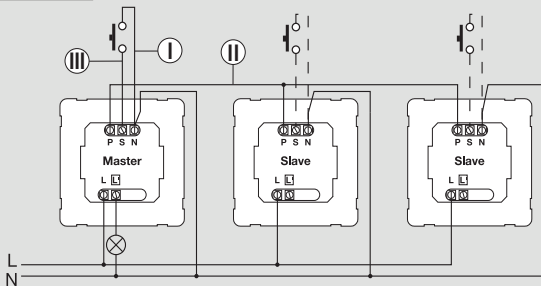
Master/Slave



4.7



4.8



4. II, III cable length ≤ 50 m

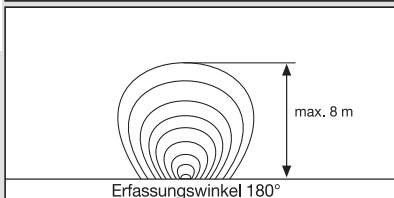
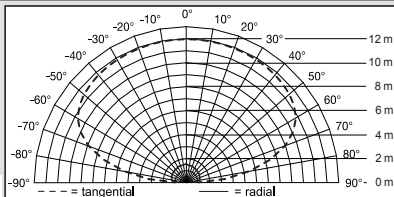
2. I

5.1

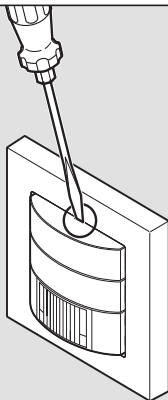
IR



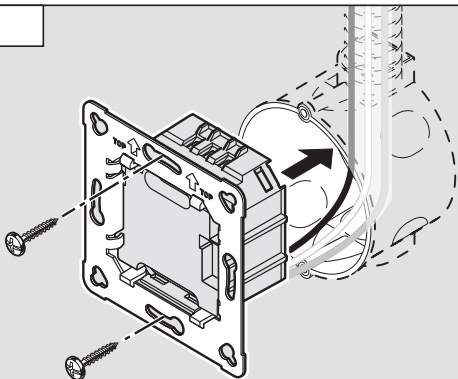
HF



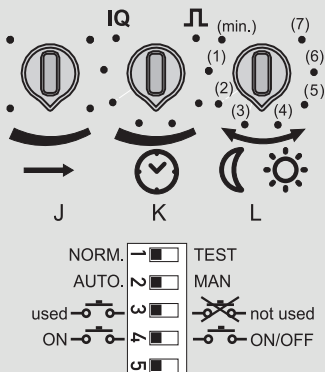
5.2



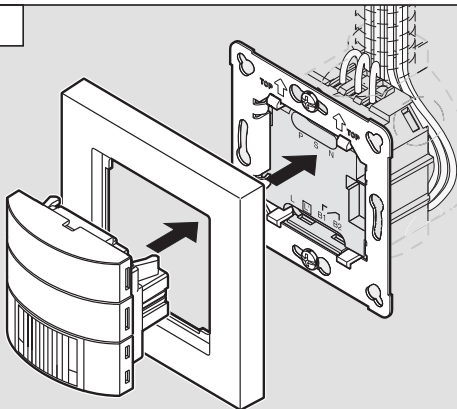
5.3



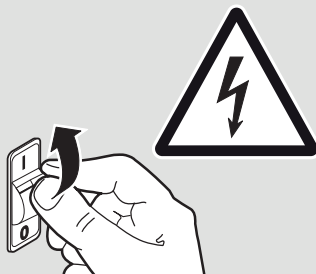
5.4



5.5



5.6



1. Об этом документе

Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

2. Общие указания по технике безопасности



Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Работы по установке сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому при монтаже светильников следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению.
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт может выполняться только в специализированных мастерских.
- **Указание ①:** Этот кабель внешнего выключателя не предназначен для того, чтобы служить в качестве подключения нулевого провода для потребителей. (рис. 4.4/4.5/4.6/4.8)
- Подключение В 1/ В 2 является рабочим контактом для схем с низким энергопотреблением, не более 1 А. Необходим соответствующий предохранитель.

3. IR/HF 180 COM1/COM2

Применение по назначению

- Сенсорный выключатель подходит только для настенного монтажа внутри помещений.
- Интеллектуальная сенсорная техника автоматически включает каждое осветительное средство при входе в комнату и снова выключает его по истечении установленного времени.

IR 180 COM1 / COM2

IR 180 COM1 - COM2 оснащен двумя пиросенсорами, которые регистрируют невидимое теплоизлучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое таким образом теплоизлучение преобразуется электронным устройством в сигнал, который вызывает включение потребителя (например, лампы). Если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, то регистрация теплоизлучения не происходит, а следовательно не производится включение светильника.

HF 180 COM1 / COM2

HF 180 COM1 / COM2 - это активный датчик движения. Он реагирует на мельчайшие движения независимо от температуры. Встроенный ВЧ-сенсор посылает высокочастотные электромагнитные волны (5,8 ГГц) и получает их эхо. При самом небольшом движении в зоне обнаружения сенсор воспринимает изменения эхо. Микропроцессор дает команду переключения „Включить свет“. Возможно обнаружение через двери, оконные стекла или стены.

Все функциональные настройки в качестве опции можно выполнить с пультов дистанционного управления RC5, RC8 и Smart Remote.

(→ "7. Принадлежности")

Объем поставки IR 180 (рис. 3.1)

Объем поставки HF 180 (рис. 3.2)

Размеры изделия IR 180 / HF 180 (рис. 3.3)

Обзор прибора (рис. 3.4)

- A** Переключатель
- B** Плафон
- C** IR 180 Линза / HF 180 Плафон
- D** Демонтажный шлиц
- E** Сенсорный блок
- F** Светодиод состояния
- G** Рама
- H** Жестяная рама
- I** Нагрузочный модуль

4. Электрическое подключение

- Отключить электропитание (рис. 4.1)

Для проводки сенсорного выключателя действует правило: согласно VDE 0100520 разд. 6 для проводки между сенсором и ЭПРА разрешается использовать многопроводную линию, которая включает в себя как провода сетевого напряжения, так и управляющие провода (например, NYM 5 × 1,5 мм²).

Участок клеммы сетевого подключения рассчитан максимум на 2 × 2,5 мм².

Сетевой провод состоит как минимум из 4-жильного кабеля:

L = фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)

N = нулевой провод (чаще всего синий)

PE = провод заземления (обычно зеленый/желтый)

P = Для соединения нескольких датчиков движения

L' = включенная фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)

Указание Ⅱ Р Кабель:

Между двумя сенсорами длина кабеля может составлять не более 50 м. До каждого следующего сенсора макс. 25 м. При установке 10 сенсоров в общем макс. 300 м.

Указание Ⅲ S Кабель:

Длина кабеля макс. 50 м.

Важно: Вследствие неправильного присоединения проводов в приборе или в распределительном ящике с предохранителями может произойти короткое замыкание. В таком случае рекомендуется проверить провода и заново подключить их. При необходимости к сетевому проводу может быть присоединен подходящий сетевой выключатель.

Указание для IR 180:

Место, в котором производится монтаж, должно быть удалено от постороннего светильника на расстояние, составляющее не менее, чем 1 м, чтобы предотвратить ошибочное включение системы в результате отдачи тепла.

Подключение сетевого провода IR 180 COM1 (рис. 4.2)

Подключение сетевого провода IR 180 COM2 (рис. 4.3)

Указание для параллельного включения по Р-кабелю:

Возможно параллельное включение IR 180 UP и HF 180. Однако, на каждом коробе скрытой проводки должен иметься нулевой провод. При использовании нескольких сенсорных выключателей их следует подключать к одной фазе! Можно включить параллельно до 10 сенсорных выключателей.

Master/Master COM1 (рис. 4.4)

Master/Master COM1/COM2 (рис. 4.5)

При параллельном включении также могут использоваться и несколько мастеров. Каждый мастер выполняет при этом переключения своей группой освещения согласно собственным измерениям освещенности. Время задержки и значения освещенности для переключения устанавливаются для каждого мастера индивидуально. Нагрузка переключения распределяется по отдельным мастерам. Присутствие и далее совместно регистрируется всеми датчиками. Выход присутствия может считываться любым мастером. Выход присутствия (OVK, COM2) может считываться любым мастером.

Внимание: При соединении мастер/мастер при нажатии кнопки **(А)** возможны инверсные/противоположные переключения, если IR/HF 180 имеют различное время остаточного включения и оно уже истекло для одного сенсора. Если такая ситуация возникнет, то необходимо либо дождаться истечения времени остаточного включения, либо провести пользовательский сброс (RC 5), либо сброс (RC 8). Если установочный регулятор и DIP-выключатель при объединении IR/HF 180 устанавливаются одинаково, то этот риск снижается.

Master/Slave (рис. 4.6.)

Режим Master/Slave позволяет охватывать большие пространства (нагрузка подключена = Master, нет нагрузки = Slave). Оценка освещенности помещения выполняется исключительно мастером. Slave сообщают об обнаружении движения мастеру.

Два датчика на внешнем автомате лестничной клетки, старое здание/реконструкция **(рис. 4.7)**

Объединение в сеть с сенсорами Control PRO (рис. 4.8)

Если IR 180/HF 180 объединен в сеть по Р-кабелю с сенсором Control PRO, то все должны быть подключены к настенному выключателю, а также следует деактивировать внутренний выключатель **(рис. 5.4)**. Если вся система имеет выключатель для ручного управления, то он должен быть подключен к S-входу сенсора Control PRO. При этом сенсор Control PRO должен быть мастером, а IR 180/HF 180 должен быть исполнительным светильник.

5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации движений **(рис. 5.1)**

Порядок монтажа

- Отделить сенсорный и нагрузочный модуль **(рис. 5.2)**
- Отключить электропитание **(рис. 4.1)**
- Выполнить сетевое подключение **(рис. 4.2/4.3)**
- Вставить нагрузочный модуль **(Н)** в розетку для скрытой проводки **(рис. 5.3)**
- Прикрутить крепежными винтами розетки к несущему кольцу **(рис. 5.3)**
- Выполнить настройки установочного регулятора и DIP-выключателя на сенсорном модуле **(Е)** **(рис. 5.4)** (→ "6. Эксплуатация")
- Сложить вместе сенсорный модуль **(Е)** и рамку **(G)** и с давлением вставить в нагрузочный модуль **(Н)** **(рис. 5.5)**
- Включить электропитание **(рис. 5.6)**

6. Эксплуатация

Заводские настройки установочного регулятора

Регулировка радиуса действия (**J**): IR 12 м / HF 8 м

Продолжительность включения (**K**): 30 с

Установка сумеречного порога (**L**): режим дневного освещения

Время остаточного включения COM2 15 мин.

Задержка включения COM 2 0 мин.

Установка дальности действия IR (рис. 5.4 / J)

Ступенчатая регулировка

- Установочный регулятор на макс. = макс. радиус действия (ок. 12 м)
- Установочный регулятор на мин. = мин. радиус действия (прим. 5 м)

Установка дальности действия HF (рис. 5.4 / J)

Ступенчатая регулировка

- Установочный регулятор на макс. = макс. радиус действия (ок. 8 м)
- Установочный регулятор на мин. = мин. радиус действия (прим. 1 м)

Продолжительность включения (рис. 5.4 / K)

Ступенчатая регулировка.

Желаемое время остаточного включения можно установить от 30 с до 30 мин. на установочном регуляторе. При превышении порога освещенности (логика присутствия) сенсор по истечении времени остаточного включения выключается.

Импульсный режим

При регуляторе, установленном на , прибор находится в импульсном режиме, т.е. выход включается на прим .2 сек. (например, для автомата на лестничной клетке).

Затем сенсор ок. 8 сек. не реагирует на движение. Из-за слепящего действия сторонних источников света здесь возможен только дневной режим.

IQ-режим (**IQ**)

Если установочный регулятор установлен на (**IQ**), то время остаточного включения динамически, с самообучением подстраивается под поведение пользователя. Алгоритм обучения определяет временной цикл.

Самое короткое время составляет 5 мин., самое длительное - 20 мин.

Установка сумеречного включения (рис. 5.4 /L)

Желаемый порог срабатывания можно установить пошагово от 2 до 1000 лк.

- Регулятор, установленный на  = режим сумеречного освещения (ок. 2 лк)
- Регулятор, установленный на  = режим дневного освещения (ок. 1000 лк)

→ Таблица "Примеры применения"

Заводские настройки DIP-выключателя

DIP 1 – DIP 5 = OFF

DIP 1 – (NORM/TEST) стандартный/тестовый режим (рис. 5.4)

Тестовый режим имеет преимущество перед всеми прочими настройками сенсорного выключателя и служит для проверки работы и диапазона охвата. Сенсорный выключатель, независимо от освещенности, при движении в помещении включает освещение на время остаточного включения ок. 5 с. (синий СИД мигает при регистрации). В стандартном режиме действуют все индивидуально установленные значения (установочный регулятор). Также и без подключенной нагрузки сенсорный выключатель можно установить с помощью синего СИД.

Тестовый режим DIP-выключателя автоматически не выключается.

DIP 2 - (AUTO./MAN) автоматический режим работы / полуавтоматический режим работы (рис. 5.4)

Автоматический режим работы: (AUTO)

Освещение в зависимости от освещенности включается при движении и выключается при увеличении освещенности и истечении времени остаточного включения. Освещение всегда можно включить вручную. При этом автоматика переключения временно прерывается.

Полуавтоматический режим: (MAN)

Освещение выключается только автоматически. Включение происходит вручную, свет запрашивается кнопочным выключателем. Свет горит в течение заданного времени остаточного включения.

DIP 3 – (used / not used) (рис. 5.4)

В позиции "used" встроенный кнопочный выключатель (A) и опционально подключенный к S-входу кнопочный выключатель активирован. В позиции "not used" встроенный кнопочный выключатель (A) и опционально подключенный к S-входу кнопочный выключатель деактивированы, а значит не работают. Кроме того, переключатель влияет на объединение в сеть по P-кабелю. (→ "4. Электрическое подключение")

DIP 4 – (ON / ON/OFF) (рис. 5.4)

Из положения ON-OFF всегда можно вручную включить или выключить освещение (исключение: импульсный режим: выключение вручную невозможно). В положении ON ручное выключение больше невозможно. При каждом нажатии кнопочного выключателя заново запускается остаточное время включения.

Кнопочный выключатель для функции освещения

Функция кнопочного выключателя (A) зависит от конфигурации сенсора и от текущей ситуации эксплуатации.

→ Таблица "Функция освещения"

Установка сумеречного включения

Примеры применения	Заданные значения освещенности
Режим сумеречного включения	мин.
Коридоры, холлы	1
Лестницы, эскалаторы, передвижные транспортеры	2
Душевые, туалеты, помещения распределительных устройств, столовые	3
Зона продажи, детские сады, помещения для дошкольников, спортивные залы	4
Рабочие места: офисные помещения, конференц-залы и переговорные, точные монтажные работы, кухни	5
Рабочие места, требующие большого визуального внимания: лаборатории, технические чертежи, точные работы	>=6
Режим дневного освещения	макс

Указание: в зависимости от места монтажа может потребоваться корректировка настройки. Измерение освещенности выполняет сенсор.

Функция освещения

Режим DIP	Конфигурация кнопочного выключателя DIP	Состояние	Функция кнопочного выключателя
Переключатель 2	Переключатель 4		
Автоматический режим работы	ON/ON-OFF	Освещение выключено	Освещение работает в течение заданного времени остаточного включения.
Автоматический режим работы	ON-OFF	Освещение включено	Освещение выключается на заданное время остаточного включения и при распознавании движения это время перезапускается (инверсный режим/презентационный режим).
Автоматический режим работы	ON	Освещение включено	Установленное время остаточного включения перезапускается.
Полуавтоматический режим работы	ON/ON-OFF	Освещение выключено	Освещение работает в течение заданного времени остаточного включения.
Полуавтоматический режим работы	ON-OFF	Освещение включено	Освещение выключается до следующей активации.
Полуавтоматический режим работы	ON	Освещение включено	Установленное время остаточного включения перезапускается.

7. Комплектующие (дополнительно)

Дистанционное управление пользователя RC 5

EAN 4007841 592806

Дополнительная функция RC 5

- Включение / выключение света 4 ч
- Пользовательский сброс
- 100 ч burn in
- Презентационный режим

Сервисное дистанционное управление RC 8

EAN 4007841 559410

Дополнительные функции RC 8

- Установка дальности действия
- Продолжительность включения CH 1/CH 2
- Задержка включения/ контроль помещения CH2
- Тестовый / стандартный режим
- Установка сумеречного порога
- Ночной режим
- Режим дневного освещения
- Режим обучения
- Автоматический / ручной режим
- Сброс
- IQ-режим

Smart Remote EAN 4007841 009151

- Управление со смартфона или планшета
- заменяет все пульты дистанционного управления
- Загрузить подходящее приложение и установить соединение по Bluetooth

8. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

9. С Сертификат соответствия

Настоящим компания STEINEL Vertrieb GmbH заявляет, что радиоаппаратура типа HF 180 отвечает требованиям директивы 2014/53/EU. Полный текст сертификата соответствия ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: www.steinel.de.

10. Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

Предъявление требований

Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: **REAL.Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27**. Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице **www.steinel-russland.ru**

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону **+7(495) 230 31 32**.

5 ЛЕТ
ГАРАНТИИ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

11. Технические данные

Размеры Ш × В × Г	80 × 80 × 50 мм	
Сетевое напряжение	220-240 ~В / 50/60 Гц	
Сенсорная техника	Пассивный ИК (IR) / Высокая частота (HF)	
Радиус действия	ИК макс. 12 м (тангенциально) / макс. 4 м (радиально) / HF макс. 8 м *	
Угол охвата	180°	
Мощность	Нагрузка ламп накаливания/ галогенных ламп 2000 Вт Люминисцентные лампы ЭПРА 1000 Вт Люминисцентные лампы, некомпенсированные 1000 ВА Люминисцентные лампы, прод. компенсация 400 ВА Люминисцентные лампы, с параллельной компенсацией 500 ВА Низковольтные галогенные лампы 2000 ВА СИД < 2 Вт 100 Вт 2 Вт < СИД < 8 Вт 300 Вт СИД > 8 Вт 600 Вт Емкостная нагрузка 176 мкФ	
Мощность, выходной разъем 2 присутствие (только COM 2)	макс. 230 Вт/230 В; макс. 1 А (cos φ = 1) для ОВК (отопление/ вентиляция/кондиционирование)	
Установка значения освещенности	10-1000 лк, ∞ / дневной свет	
Выходной разъем 1	30 сек. – 30 мин., импульсный режим (ок. 2 сек.), установка времени, IQ-режим (автоматическая корректировка под профиль пользователя)	
Выходной разъем 2 только COM2 для ОВК	Установка времени 0 с - 10 мин. Задержка включения. 5 - 15 мин: время остаточного включения по (RC) 1 мин. - 2 ч: время остаточного включения по Smart Remote Автоматический контроль помещения	
Монтажная высота	1,1 м	
Время включения лампы	30 сек. - 30 мин.	
IP/вид защиты	IP20	
Температурный диапазон	от - 0 °C до + 40 °C	

* Радиус действия в случае HF 180 во внешних углах сильно зависит от условий на месте.

12. неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
Не включается свет	■ нет напряжения подключения ■ значение лк установлено слишком низким ■ не происходит регистрации движений	■ проверить напряжение подключения ■ значение лк медленно увеличивать, пока не будет включен свет ■ добиться свободного вида на сенсор ■ проверить зону охвата
Свет не выключается	■ значение лк слишком высоко ■ истекает время остаточного включения ■ мешающие источники тепла, например: теплоэлектровентилятор, открытые двери и окна, домашние животные, лампы накаливания/сенсорный прожектор, движущиеся объекты ■ WLAN-устройство размещено очень близко к сенсору	■ понизить значение лк ■ выждать время остаточного включения, при необходимости сократить его ■ исключить стационарные источники помех наклейками ■ увеличить расстояние между WLAN-устройством и сенсором >3m
Сенсор отключается, несмотря на присутствие	■ слишком короткое время остаточного включения ■ слишком низкий порог яркости	■ увеличить время остаточного включения ■ изменить установку сумеречного порога
Сенсор отключается слишком поздно	■ слишком длительное время остаточного включения	■ сократить время остаточного включения
Сенсор включается слишком поздно при направлении движения к сенсору	■ радиус действия при направлении движения к сенсору уменьшен	■ установить дополнительные сенсоры ■ уменьшить расстояние между двумя сенсорами
Сенсор не включается при присутствии, несмотря на темноту	■ значение лк выбрано слишком низким	■ сенсор деактивирован переключателем/кнопочным выключателем? ■ полуавтоматический режим работы ? ■ повысить порог яркости
Кнопочный выключатель не работает	■ кнопочный выключатель деактивирован?	■ проверить настройку DIP-переключателя 3

STEINEL Vertrieb GmbH

Dieselstraße 80-84

33442 Herzebrock-Clarholz

Tel: +49/5245/448-188

www.steinel.de

**Contact**

www.steinel.de/contact

